

Ersatzteilliste

Spare parts catalogue

Liste des pièces

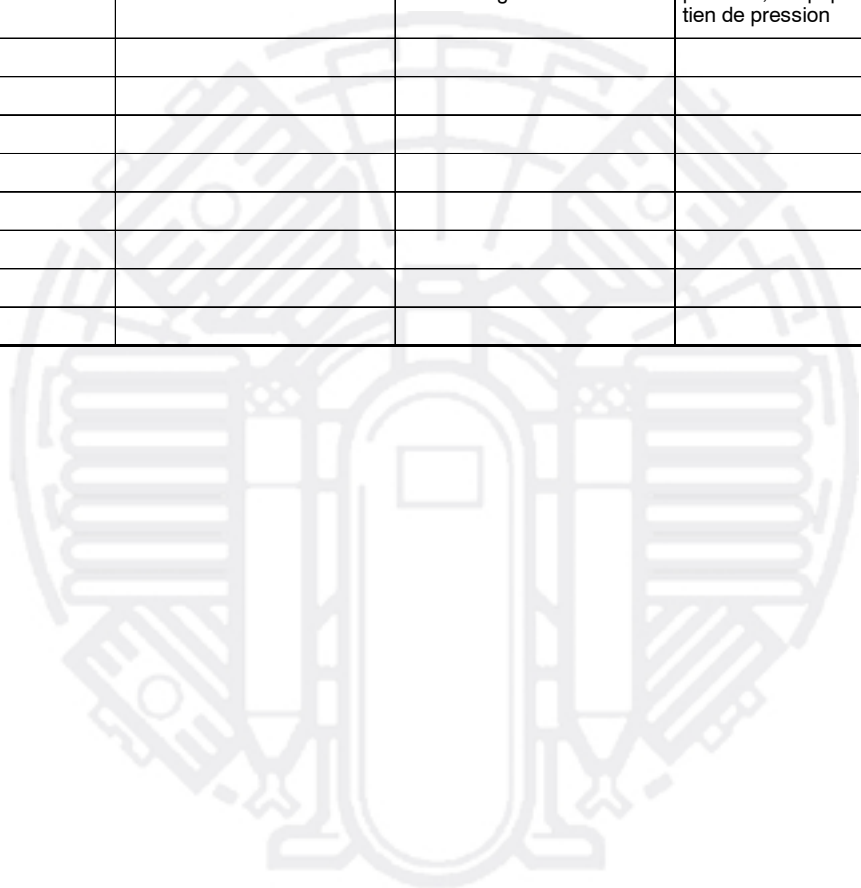
Code G46.1

Zuschaltautomatik
 Automatic selector unit
 Dispositif de commutation automatique

Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/Fig.
Zuschaltautomatik 350 bar	Automatic selector unit 350 bar	Dispositif de démarrage automatique	G46.1- 1
.....	350 bar	
Zuschaltautomatik 420 bar	Automatic selector unit 420 bar	Dispositif de démarrage automatique	G46.1- 2
.....	420 bar	
Druckhalte-/Rückschlagventil	Maintaining/non-return valve	Clapet de maintien/anti-retour	G46.1- 3
350 bar	350 bar	350 bar	
Druckhalte-/Rückschlagventil	Maintaining/non-return valve	Clapet de maintien/anti-retour	G46.1- 4
420 bar	420 bar	420 bar	

Änderungsblatt G46
 Change record G46
 Table des modifications G46

Änder.-Nr. Change no. No. de changem.	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	01.01.1996	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base
1	01.01.2004	Drucksensor, Druckhalte- ventil	Pressure sensor, pressure maintaining valve	convertisseur de mesure de pression, soupape de main- tien de pression



Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et version du bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no.
de cde. 8263-090



Ersatzteilsätze / Spare parts set / Kits de pièces détachées:

Wartungssatz 300 bar, Maintenance kit 300 bar, Kit d'entretien 300 bar Best.-Nr./Part no./No.de. cde.: **N27357**
Wartungssatz 400 bar, Maintenance kit 400 bar, Kit d'entretien 400 bar Best.-Nr./Part no./No.de. cde.: **N27358**

auf Anfrage
upon request
sur demande

**Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:**

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	Jahr / Year
<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	n/min. / r.p.m.
<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	kW
Volumenstrom m3/min			
Free air delivery Scfm			
Betriebsüberdruck bar			
Max. working press. psig			
		KEB 73708	
		Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification	
		Anlage/Unit/Groupe	
		Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur	



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



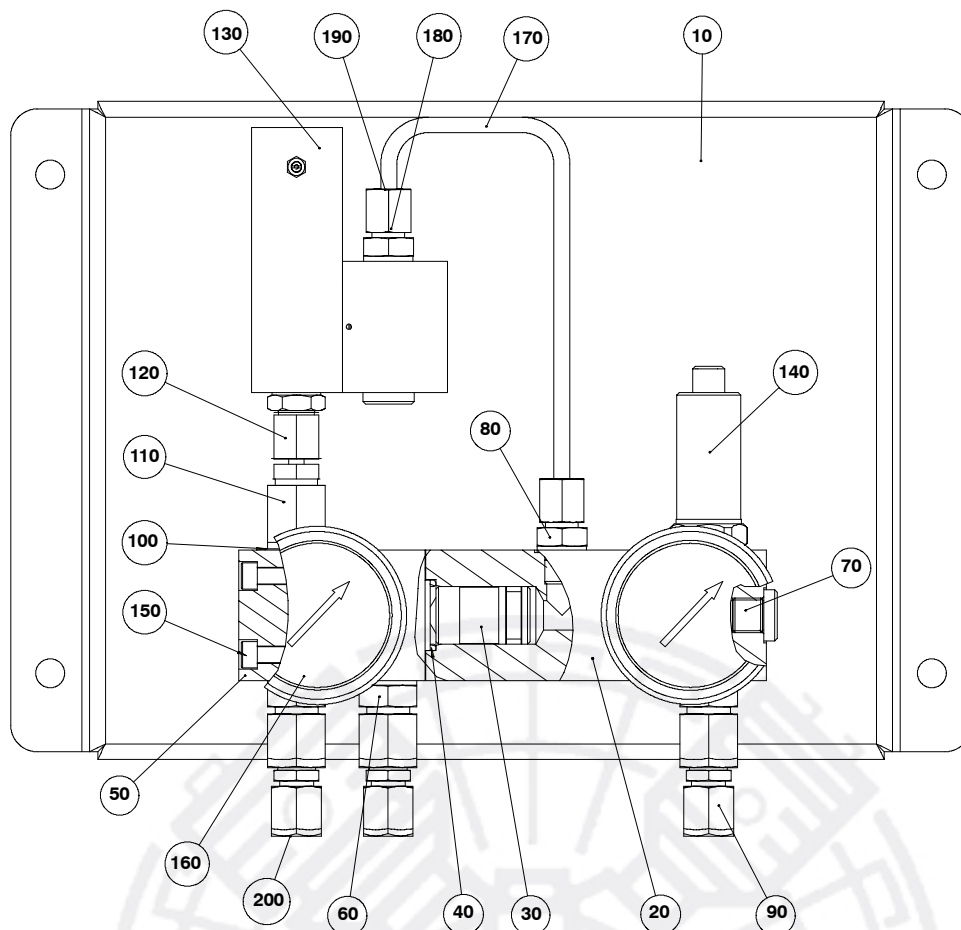
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

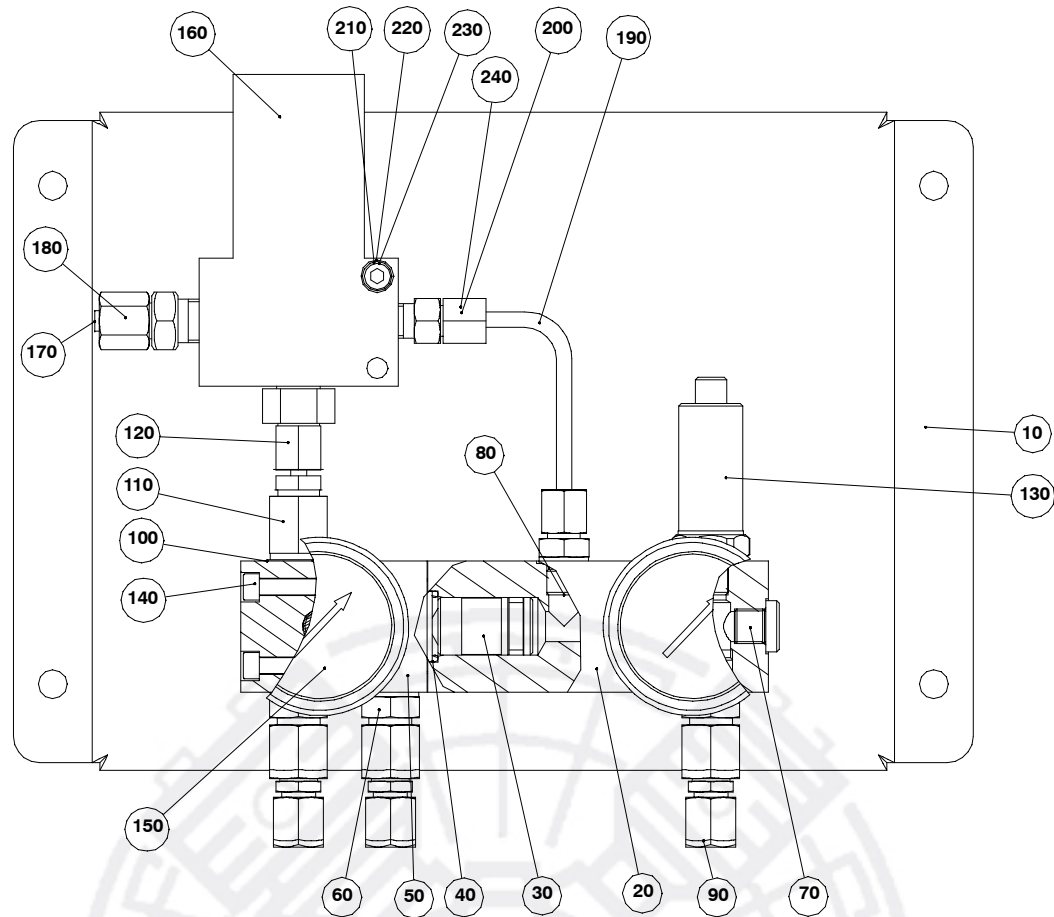
N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!


 Ersatzteile
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe	82116	Zuschaltautomatik 350 bar
Assembly	82116	Automatic selector unit 350 bar
Assemblage	82116	Dispositif de sélection automatique 350 bar

G46.1-1

Klasse/ Class/ Classe			Pos	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
0	2	5						
			10	82118	1	Grundplatte	frame plate	châssis
			20	62797	1	Anschlußleiste	manifold	bloc de raccordement
			21	N58	2	Scheibe	washer	rondelle
			22	N19546	2	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			30	N15100	1	Rückschlagventil	non-return valve	clapet anti-retour
			40	N4207	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			50	62798	1	Verteilerblock	manifold	bloc distributeur
			60	N20228	3	G-Einschraubstutzen	connector	raccord
			70	N16394	2	Verschlußschraube	plug	bouchon
			80	N20211	2	G-Einschraubstutzen	coupling	raccord
			90	N20069	3	Reduzierstutzen	reducer	réducteur
			100	N4499	1	USIT-Ring	usit-ring	bague usit
			110	N9941	1	Gewinde-Reduzierstutzen	reducer	réducteur
			120	N15600	1	G-Einschraubstutzen	coupling	raccord
			130	80751	1	Druckhalte-Rückschlagventil	non-return/pressure maintaining valve	clapet anti-retour/de maintien de pression
			140	N25421	1	Druckmeßumformer	pressure measuring transducer	convertisseur de mesure de pression
			145	N25788	1	Verlängerungskabel	prolongation cable	rallonge
			150	N19543	4	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
			160	N22330	2	Manometer	pressure gauge	manomètre
			170	82119-01	1	Rohrleitung	tube	conduite
			180	N3663	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			190	N3610	2	Überwurfmutter	nut	écrou
			195	N3609	3	Schneidring	cutting ring	bague coupante
			200	N3608	3	Überwurfmutter	nut	écrou
			210	63005	1	Klebeschild	sticker	auto-collant
			220	62558	1	Klebeschild logo	sticker logo	auto-collant logo
			230	13762	1	Klebeschild "Made in Germany"	sticker "Made in Germany"	auto-collant "Made in Germany"

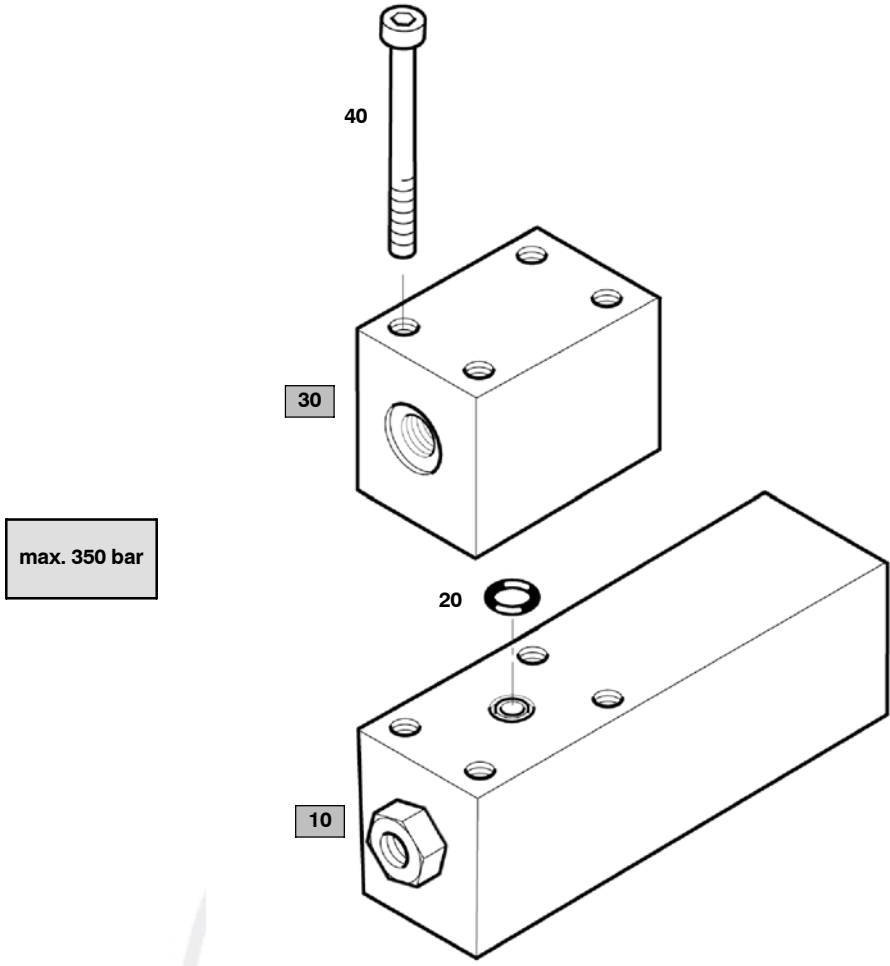


Ersatzteilsätze
 Spare parts sets
 Kits de pièces dét.

Baugruppe 82117 **Zuschaltautomatik 420 bar**
Assembly 82117 **Automatic selector unit 420 bar**
Assemblage 82117 **Dispositif de sélection automatique 420 bar**

G46.1- 2

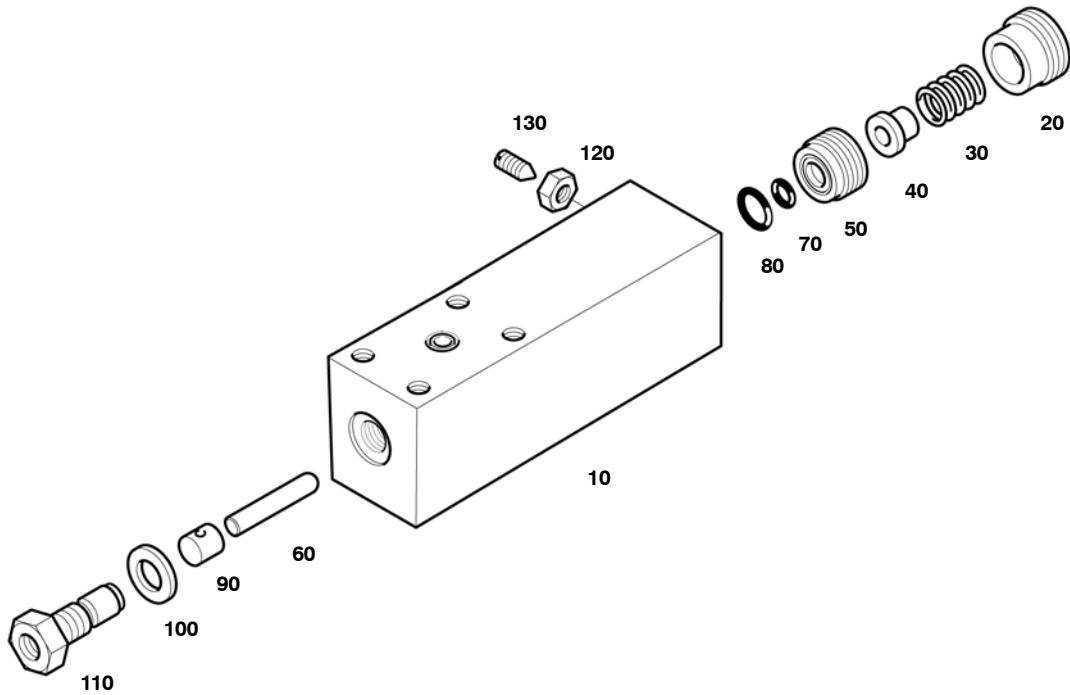
Klasse/ Class/ Classe	Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
	10	82118	1	Grundplatte	frame plate	châssis
	20	62797	1	Anschlußleiste	manifold	bloc de raccordement
	21	N58	2	Scheibe	washer	rondelle
	22	N19546	2	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
	30	N15100	1	Rückschlagventil	non-return valve	clapet anti-retour
	40	N4207	1	O-Ring	o-ring	joint torique
	50	62798	1	Verteilerblock	manifold	bloc distributeur
	60	N20228	3	G-Einschraubstutzen	connector	raccord
	70	N16394	2	Verschlußschraube	plug	bouchon
	80	N20211	2	G-Einschraubstutzen	coupling	raccord
	90	N20069	3	Reduzierstutzen	reducer	réducteur
	100	N4499	1	USIT-Ring	usit-ring	bague usit
	110	N9941	1	Gewinde-Reduzierstutzen	reducer	réducteur
	120	N15600	1	G-Einschraubstutzen	coupling	raccord
	130	N25422	1	Druckmeßumformer	pressure measuring transducer	convertisseur de mesure de pression
	135	N25788	1	Verlängerungskabel	prolongation cable	rallonge
	140	N19543	4	Zylinderschraube	allen screw	vis allen
	150	N17351	2	Manometer	pressure gauge	manomètre
	160	068275	1	Druckhalte-Rückschlagventil	non-return/pressure maintaining valve	clapet anti-retour/de maitien de pression
	170	N16309	1	Verschlußstopfen	plug	bouchon
	180	N3608	4	Überwurfmutter	nut	écrou
	190	82119-02	1	Rohrleitung	tube	conduite
	200	N3610	2	Überwurfmutter	nut	écrou
	210	63005	1	Klebeschild	sticker	auto-collant
	220	62558	1	Klebeschild logo	sticker logo	auto-collant logo
	230	13762	1	Klebeschild "Made in Germany"	sticker "Made in Germany"	auto-collant "Made in Germany"
	240	N3609	2	Schneidring	cutting ring	bague coupante


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 80751
Assembly 80751
Assemblage 80751

Druckhalte-Rückschlagventil PN350
Pressure maintaining and non-return valve PN350
Soupape de maintien de pression anti-retour PN350
G46.1- 3

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c					
			10	80719	Druckhalteventil	pressure maintaining valve	soupape de maintien de pression
			20	N3824	O-Ring	o-ring	joint torique
			30	80763	Rückschlagventil	non-return valve	soupape anti-retour
			40	N19539	Zylinderschraube	allen screw	vis à six pans creux

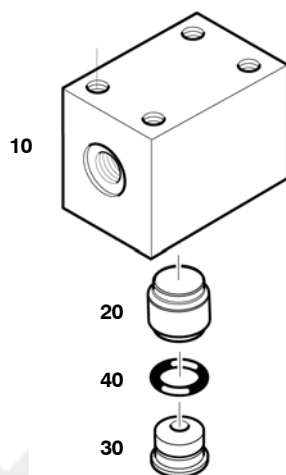

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 80719
 Assembly 80719
 Assemblage 80719

 Druckhalteventil
 Pressure maintaining valve
 Soupape de maintien de pression

G46.1- 3a

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	80720	1	Ventilkörper	valve housing	corps de soupape
			20	57935	1	Einstellschraube	adjusting screw	vis d'ajustage
			30	2623	1	Druckfeder	spring	ressort de pression
			40	57762	1	Aufnahme	spring seat	siège de ressort
			50	78536	1	Aufnahme	seat	siège
			60	77245	1	Zylinderstift	cylinder stud	goupille cylindrique
			70	N25503	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			80	N24927	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			90	78688	1	Ventilkolben	valve piston	piston
			100	N4602	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit
			110	63841	1	Ventilsitz	pressure maintaining valve seat	siège de soupape de maintien de
			120	N3837	1	Sechskantmutter	hexagon nut self-locking	écrou hexagonal auto-freinant
			130	N4465	1	Gewindestift	set screw	goujon fileté

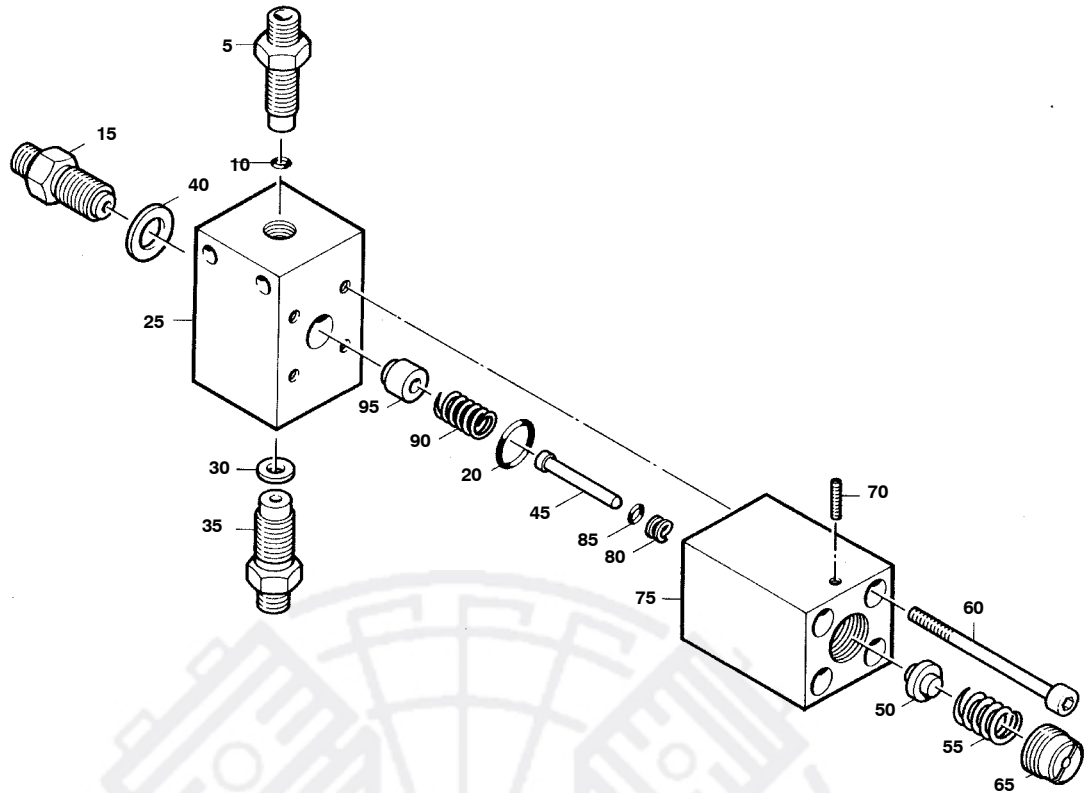

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 80763
 Assembly 80763
 Assemblage 80763

 Rückschlagventil
 Non-return valve
 Soupape anti-retour

G46.1- 3b

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	80746	1	Ventilkörper	valve housing	corps de clapet
			20	73767	1	Ventilkolben	valve piston	piston
			30	80716	1	Ventilsitz	valve seat	siège
			40	N24927	1	O-Ring	o-ring	o-ring


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Bildtafel **068275**
Figure **068275**
Planche **068275**
Druckhalte-Rückschlagventil
Pressure maintaining/non-return valve
Clapet de maintien de pression/anti-retour
G46.1- 4

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	68270	1	Drosselverschraubung	connector	raccord
	X		10	N4600	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			15	68272	1	Druckhalteventilsitz	pressure maintaining valve seat	siège de soupape
	X		20	N2789	1	O-Ring	o-ring	joint torique
			25	68273	1	Ventilkörper	valve housing	corps de soupape
	X		30	4479	1	Dichtring	gasket	joint
			35	68271	1	Rohrverschraubung	connector	raccord
	X		40	N4499	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit
			45	77245	1	Zylinderstift	cylindric pin	goupille
			50	56675	1	Federaufnahme	spring seat	siège de ressort
			55	2623	1	Druckfeder	spring	ressort de pression
			60	N1282	4	Zylinderschraube m. IN-6KT	allen screw	vis à six pans creux
			65	57517	1	Einstellschraube	adjusting screw	vis d'ajustage
			70	N18103	1	Gewindestift m. Schlitz u. Spitze	stud	vis sans tête
			75	68274	1	Ventilkörper	valve housing	corps de soupape
	X		80	N18104	1	Stützring	retaining ring	bague d'appui
	X		85	N16591	1	O-Ring 5x1.5	o-ring	joint torique
			90	68294	1	Druckfeder	spring	ressort de pression
			95	056674	1	Ventilkolben kpl.	valve piston Assy.	piston de soupape cpl.

